

OSZK

Nemzeti Széchényi Könyvtár

P. M. K. I.

240.

1. péld. (Contra.)

(A „B₁” levelet - csak egy másolatban birtok-
de mégis részben kiegészítve a 2. péld.
B₁-levele.)

Figyelem!

Már „Gregorians új naptár”
az az 1584. évi naptár!

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

40. level
KALENDARION,
ES AZ EGEKNEC
S-CHILAGOKNAC FOR.

gasabol, az időnek naponkent
valo allapatyarül, es egyeb dol-
gokrul valo itelet *M. D. LXXXIII*
esztendőre: Mely *Bissextilis*
es Embolismalis

Magyarra fordittatot *SLOVACIUS*
PETER mesternek Krakeai Astro-
logusnac irasabol.



NYOMTATTA NA-
gy Szombath, Otmar Balint.

EZ esztendőbe a nap fe-

nyetbe 3 nyit, 24 min. fogyatkozás esic: Pünkösdi
bánnac 10 napias az Béka nevé telbe, a Sarkany
farka mellett. Kezdeti leszen 5 oran, 19 min. Kö-
zepe 5 oran, 53 min. Vege 6 oran, 29 min. Tart
kezdetitől fogva uegig 1 orat, 9 min. A holdnac
rettenetesb homalyosfaga törtemic a Napnal, ugy
mint 19 nyit, 26 min. Szent Andras bánnac 17
napia utan következendö eicl, ugyan azon telbe es
helyen. El kezdi penig fényet uestteni 11 oran,
21 min: et 12 ora utan fel orauat tellyesszegegel
meg homalyosul, es homalyba marad esfel után
oraig, 6 min. Annak utanna lassan lassan ismet

tellyesszegegel 2 ora utan 3 fertaly
tart eleitül fogva uegig a holda
nac fényességenc fogyatkozasa
3 orat, 50 min.



M. N. MUZEUM KÖNYVTÁRA
II. Nyom. Köv. d. é. nap. d.

1898 év 534. sz.

Ez ielen valo **M.D. Lxxxiiii**

Elstendőbe, az Arany szam **8.** Epacta
18. Czikkel **29.** Az Vafarnap ie gyzō
betű Szent Mattyas napiaig **A.** Az
vtan **G** Az Romai ado beszede
12. A Falsang **7** heet, es
3 nap.

Egynehany bőteűknec magya
razattya.

Vysag	●	Ieles er vagas	✠
Előnegyed	☾	Kópólózes	✠
Hold tölte	●	Purgalas	✠
Vtolso negyed	☾	Vettes planta-	✠
lo er vagas	✠	las.	✠

A tizenket ielek nec neuec.

Kos	♈	Mertec	♏
Bika	♉	Scorpio	♏
Kettős	♊	Nyilas	♐
Rác	♋	Bac	♑
Oroszlan	♌	Vizöntő	♒
Szűz	♍	Halac.	♓

Boldog Aszony haza: 31 nap: vag.



☾ Mikor be tő'tet volna a nyolcz napot. Luc: 2.

1 **A Kis karachon**

2 b Sz: Istuā oét.

3 c Sz: Ian oét.

4 d A profz. oét.

5 e Viz ker: esti.

6 f **Viz kerélt**

7 g Telephorus

☾ 19

☾ 12

☾ 2c

☾ 9

☾ 21

☾ 4

☾ 15

Δ 2

☾ Δ 0 Δ 3 ☾ H

☾ ☾ ☾ ☾ ☾ ☾

☾ 7. 55. estue

☾ * ☾ ☾ ☾ ☾

☾ + c (☾ ☾ ☾

☾ ☾ ☾ * ☾

☾ Mikor let volna Iesus tizenkét. Luc: 2.

8 **A 1. Vasarnap**

9 b Marcellus

10 c Higinius

11 d Iulianus

12 e Hilarius P.

13 f Viz ker: oét.

☾ 28

☾ 10

☾ 22

☾ 3

☾ 15

☾ 27

Δ 12

☾ + ☾ ☾

☾ Δ ☾ ☾ * ☾ ☾

☾ ☾ ☾

☾ **Bőit elő**

☾ 12. 25. eiel.

IANVARIVS.

5 Napián, 3 Nap fel tamad 8 oran.

Enefcic 4, oran.

18 Napián, Nap tamad 7 oran, 45 mi.

Enefcic 4 oran 15 min.

31 Napián, Nap tamad 7 oran, 50 mi.

Enefcic 4 oran, 30 min:

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

Boldog Aszony hauer: 31 nap: vag

14 g Felix | 9 | (* 7 3)

☿ Menyekző lön Gahleauac Kana. Ioh. 2.

15 A 2. Vasarnap | 21 | ☿ m * 4 0

16 b Marcel: Papa | 4 | ☿ c ☿ □ 4 2

17 c Antal Ap. | 10 | ☿ 7 * 3

18 d Prisca Sz. | 29 | ☿ c ☿

19 e Potentiana | 13 | ☿ □ 2

20 f Fab: Seb: | 27 | ☿ 4. 12. del

21 g Agnes Sz. | 11 | ☿ Δ 7 (vta)

☿ Mikor le szalot uolna a hegyről, Mat: 8.

22 A 3. Vas. Vincze. Nap | 25 | ☿ 25 ☿

23 b Emerent: Sz. | 10 | ☿ (* 4 3 * 7 1)

P. | 25 | ☿ □ 7 Δ 4 2

l. | 10 | ☿ (3 3 * 4 2)

P. | 24 | ☿ Δ 7 3 7

an. | 1 | ☿ ● 7. 23. del

| 23 | ☿ 3 3 7 (előt

menyeknee orszaga, Mat: 20.

| 7 | ☿ ●

| 20 | ☿ 7 7

| 4 | ☿ ☿ m ☿

IANVARIVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Böitelö haua: 29 napia vagion.



1 d Brigida

17

† m Δ

2 c **Cyert: sz. B. A.**

29

* ♀ □

3 f Balas

12

2. 48. del

4 g Viñtor m.

24

† c (vtá.

€ Ki mene à netö eluotni. Luc: 8.

5 **A Sexagesima**

6

p * ♂ D Ω

6 b Dorottya lz.

18

p * ♀ * ☉

7 c Apollinaris

0

♂ ♀ (□) ♂ ♀

8 d Ilona

12

♂ ♀

9 e Apalin

24

* ♀ * ♀

10 f Kolos

6

Böit max ♂

11 g Frusina

18

♂ ♀ 5. 50. eltu.

€ Fel nõue Iesus à tizenket tanisuant. Luc. 18,

12 **A Quinquagesi.**

1

* c ♂ ♀

13 b Agabus

13

† c * ♀

FEBRVARIVS.

7 Napián. Nap tamad 7 oran, 15 min.
Enelzie 4 oran, 45 min.

16 Napián. Nap tamad 7 oran,
Enelzie 5 oran.

25 Napián. Nap tamad 6 oran, 30 mi.
Enelzie 5 oran, 30 min.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Bôitelô hava: 29 sapiaugion:

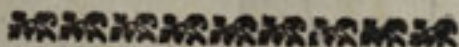
14 c	Hushagyo. 31.	26	6h	6h
15 d	Bôit solzerda	9	# p	
16 e	Iuliana	23	# p	* o
17 f	Donac	7	* p	Δ 2
18 g	Concordia	21	6	□ 3 * h

€ Vittetec Iesus à kiettembe, Mat: 4.

19 A	Inuocauit	6) 12. ciel.	
20 b	Nap	20	Δ 6	□ h
21 c	Hilarius	5	# c *	□ 4
22 d	Vizôg Pe. Kite	19	# c *	Δ h
23 e	Constantinus	4		□ 4
24 e	Bôit	18		6 3
25 f	Mattyas Ap.	7	6. 50. est.	

€ Ki menuén Iesus Tyrusnac, Mat: 15.

26 G	Reminiscere	15		* 2 p
27 a	Nestor	29	6	6 4
28 b	Leander	12	#	6 h 7
29 c	Vernica	24	□ 2	* h 2



FEBRVARIVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

Böit mas hauat: s: napia vagion.



1 d Albinus

7 | ♀ c ΔO

2 e Simplicius

19 | ♀ c ΔH DΩ

3 f Gunegund

2 | ♀ p O

☿ Ki üz uala Iesus örögöt Luc. II.

4 **G Oculi**

14 | ☾ 10.40. eiel

5 a Frideric

26 | ☐H *♂

6 b Fridolin

8 | ♀ ☐Y ☐Z

7 c Thamas Aq.

20 | ♀ *O *Z

8 d Philemon

2 | ♀ m * * *

9 e Cyrillus

15 | ♀ m

10 f 40 mart:

27 | ♀ m ♂♂

☿ Mene Iesus altal a Galilea tenger. Iohan 6.

11 **G Lxtare**

10 | Sz. György

12 a **Gerg: Papa**

25 | ☾ 8, 51. del el:

13 b Rosina

6 | ☾ * * *

MARTIVS.

5 Napian, Nap tamad 6 oran, 15 mi.
Enefcie 5 oran, 35 min.

13 Napian, Nap tamad 5 oran, 45 mi.
Enefcie 5 oran, 45 min.

22 Napian, Nap tamad 6 oran.
Enefcie 6 oran.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

Bóit mas hauer: 31 napia vagion.

14 c Peter mart:

20

♂ p ♂

15 d Longinus

3

* ♂ □ 2

16 e Gercon

17

♂ ♂ ♀

17 f Gertrud

2

♂ * ♂ * ♀

€ Kifed meg közzülletec engemet, lob: 8.

18 **G Iudic**

16

Δ ♀ * ♀

19 a **Anap eihez egyenlő**

1

7. 27

20 b **Nap**

15

* c ♀

21 c Benedic

0

Δ ♀ Δ 0

22 d Archippus

14

Δ ♀ ♀ ♂ 2

23 e Victorinus

28

24 f Bóit

11

♂ ♂

€ Mikor közelgetet volna Iesus Ierusalem:

Mat: 21.

25 **G Virag va: Gyöm. bod: A**

24

♂ ♂

26 a Eustachius

7

3. 47. del

27 b Rupertus

20

♂ ♀

28 c Castal. mar:

2

+ c

29 d **Nagy Chór.**

15

♂ ♂

30 e **Nagy Pint.**

27

□ 2 Δ ♀

31 f Nagy szombat

9

♂ ♀

MARTIVS.

14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

Szent György hana: 30 nap: vag.



¶ Mikor el mult volna a szombat. Mar: 16.

1	G Husuet	21	† p	σ	⊙	†
2	a Herfő	3	*	♀	□	†
3	b Ked	16	†	6, 21. regu.		
4	c Amburus p.	28	†	*	h	*
5	d Cælestinus	10	† m	*	†	
6	e Iustina	23		(⊙	
7	f Aegiptu: Mar	6	†	*	†	

¶ Mikor estue volna a napon szombat. 10, 20.

8	G 1. Qualimodo	19	*	c	σ	†
9	a Valerianus	2		σ	†	
10	b Apollomas	19	●	7, 40. estu.		
11	c Leo P.	29		Pünkösöd		
12	d Fortunatus	13	†	*	†	
13	e Iulius P.	28	†	*	†	

APRIL

9 Napian. Nap tamad 5 oran, 15 mi.

Enefcie 6 oran, 35 min.

12 Napian. Nap tamad 5 oran 5 mi.

Enefcie 7 oran 45 min.

19 Napian. Nap tamad 5 oran.

Enefcie 7 oran.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

1 naua:30 nap:vag.

18 17 11 26 10 24 8 21

18 17 11 26 10 24 8 21

em lattoc engemet, 104:16.

18 17 11 26 10 24 8 21

18 17 11 26 10 24 8 21

18 17 11 26 10 24 8 21

APRILIS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

Pünkösdi haza: 31 napia vagion.



1 b	Sz. Philep Iao	25	☿ ☿ ☿ ☿ ☿
2 c	Sigmund.	5	♄ m ☿ ☿ ☿
3 d	✠ talalafa	18	☾ o. 20. del
4 e	Florianus	1	♄ c ☿ ☿ ☿
5 f	Gothardus	13	☿ ☿ ☿ ☿ ☿

☾ Valamit kerendetez atyamtul, 10: 16.

6	G s. Kereszt iaro	27	☿ ☿ ☿ ☿ ☿
7 a	Makarius	10	♄ p ☿ ☿ ☿
8 b	Stanislo	24	☿ ☿ ☿ ☿ ☿
9 c	Euentius	8	reguel.
10 d	Vt menybe men	23	Sz. Iuan.
11 e	Hospitius	7	☿ s. 21.
12 f	Nereus	22	☿ ☿ ☿ ☿ ☿

☾ Mikor elöwend az utasfzalo, 10: 15.

13	G Exaudi	7	☿ ☿ ☿ ☿ ☿
----	----------	---	-----------

MAIVS.

- 2 Napian.** Nap tamad 4 oran, 45 min.
Enefczic 7 oran, 15 min.
11 Napian. Nap tamad 4 oran, 30 mi.
Enefczic 7 oran, 30 min.
22 Napian. Nap tamad 4 oran, 15 mi.
Enefczic 8 oran, 15 min:

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

Pünkösdi hua: 31-napia vagion.

14 a Bonifacius	22	♠c♠*p*
15 b Sophia	6	△□♠□
16 c Peregrinus	20) 8.20. cftue
17 d Torperus	4	
18 e Delbora Sza	18	♠*
19 f Prudent. Sz.	1	♠h 842

€ Ha ki engemet szeret az en bízod: 104:14.

20 G Pünkösdi	14	
21 a Herő Nap	26	♠m♠♠
22 b Ked	9	(♠2 ♠2
23 c Kantor	20	♠c♠♠
24 d Donatistius	2	♠12.30. del

MAIV

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

ia: 30 napia vagion.



3 8 | 5. 29. del
12 21 | vtan

Luc: 16.

5 8 2
16

IV NYVS.

8 Napian, Nap tamad 4 oran.
Enefcie 8 oran.

25 Napian, Nap tamad 4 oran, 50 mi.
Enefcie 5 oran, 10 min.

1
2
3
4
5

Országos Széchényi Könyvtár

Sz: Iuan hau: 30 napia vagion.

14 d Basilus	14	Δ	3
15 e Vit mart.	27	5. 13. regu.	
16 f Iustina	10	✠ m	✠

C Közelgetne a János: Luc. 15.

17 G 3. Vafarnap	23	✠	4	Δ	0
18 a Marcus mart.	6	✠	c		
19 b Geruasius	18			Δ	✠
20 c Nap teres				✠	✠
21 d Nap					
22 e Paulinus P.	4			Δ	✠
23 f Bóit	5	●	3. 35. reg.		

IVNIVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

Sz: lakab hauna; 31 napia vagion.



¶ Mikor á fereget robannak, Luc: 5.

1 C c Vafarmay

15

5. 59. reg

2 a Bod. Afz. Lat:

27

σφ ΔΗ

3 b Procopius

11

□

4 c Vdaltic

24

c d Domicianus

I V L I V S.

6 Napian, Nap tamad 4 oran.
Enefcie 8 oran.

19 Napian, Nap tamad 4 oran, 15 mi.
Enefcie 7 oran, 45 min.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Sz: lakab haua; 31 napia vagion.

14 f Bonauentura 183 19) 4.20. del v.

€ Mikor soc sereg uolna Iesusial. Mar. 8.

15 **G 7. Vasa** z Ap: o: 2 2 2 2 2 2

16 a Andr: Bened. 15 1 1 1 1 1

17 b Elec 27 1 1 1 1 1

18 c Arnolph 9 1 1 1 1 1

19 d Igaz Ioseph 21 1 1 1 1 1

20 e Prothasius 3 1 1 1 1 1

21 f Praxed fza 14 1 1 1 1 1

€ Meg oyatos magetokat az hamis, Mat 7.

22 **G 8. Va. Mar. Mag.** 26 6.49 del

23 a Nap 8 1 1 1 1 1

24 b Bôit 19 1 1 1 1 1

25 c **Sz. lakab Ap.** 1 1 1 1 1

26 d **Sz. Anna** 14 1 1 1 1 1

27 e 7 atyafiak 26 1 1 1 1 1

28 f Pantor 9 1 1 1 1 1

€ Egy kazdag ember uala, Luc: 16.

29 **G 9. Vafarnap** 22 1 1 1 1 1

30 a Abdon sen. 6 1 1 1 1 1

31 b Faustinus 20 1 1 1 1 1

I V L I V S.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Kis aszony hana: 31 napia vagi.



1 c Pet: vas szak:	4	* 7 D 3
2 d Istuan Papa	19	6 8
3 e Ist: teste tal:	3	+ c * m
4 f Bóit	18	+ c * 6 2

Latuan Iesus a narost fira, Luc: 19.

5 **G 10. Vaj Hani Bod. A** 3 **Sz. Miha.**

6 a **Vz szene valt:** 18 5. 33. reg.

7 b Donatus 2 Δ h

8 c Cyriacus 17 6 8

9 d Bóit 0 * 2 6 h

10 e **Sz. Lórintz** 14 + m * 0

11 f Tiburtius 27 + m 0

Ket ember megyen uala a templomba, Lu 18

12 **G 11. Val. Klar. sz.** 10 6 4

13 a Hyppolytus 23 6. 15. reg.

AUGVSTVS.

2 Napián, Nap támad 4 oran, 30 mi.
Enefcie 7 oran, 30 min.

13 Napián, Nap támad 4 oran, 45 mi.
Enefcie 7 oran, 15 min.

30 Napián Nap támad 3 oran, 15 mi.
Enefcie 7 oran, 45 min.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

C

AVGVSTVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Sz: Mihály huanac eo napia vag.



1 f Egyed Ap. 128 128 128 128

☪ Elebe iövenec tiz poklosoc, Luc: 17.

2 G 14. Vasarnap 12 12

3 a Anronius 27 27

4 b Seraphia sz. 11 11

5 c Victor: mar: 25 25

6 d Magnus mar: 9 9

7 e Bóit 22 22

8 f Kis aszony 5 5

Mind szent

● o. 38. del

△ 25 * 25 (v.

□ 9 △ 25

22 22

5 5 * 25 * 25

☪ Senki ket urnac nem szolgálhat, Mat: 6.

9 G 15. Vasarnap 18 18

10 a Hilarius Papa 0 0

11 b Protus 13 13

12 c Maternus 25 25

13 d Isaac 7 7

☪ c △ 25 * 25

7 25 □ 25

13 13) 11. 27. ciel.

25 25 * 25

7 7 * 25

SEPTEMBER.

6 Napián, Nap tamad 5 oran, 30 mi.
Enefzic 6 oran, 30 min.

25 Napián, Nap tamad 6 oran,
Enefzic 6 otan.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Sz. Mihály havának 30 napja vag.

14	† felmagaszt.	19	△ Q Q Q
15	f Kis aszt. odt:	1	† m Q † Q
C Meyzen uala Iesus Naimba, Luc: 7.			
16	G 16. Vasarnap	13	Q
17	a Lampertus	20	† m Q
18	b Eufemia	8	† c † c Q Q
19	c Kantor	20	△ Q Q
20	d Bóit	3	Q 11. 49. eiel
21	e Mathe Ap.	1.	† Q Q Q
22	f Nap egyenlőcyhez		† p Q

he ment uolna Iesus, Luc: 14.

Nap 16	12	
1 P.	26	△ Q △ Q Q
has	10	△ Q Q Q
inus	24	Q
a Dam.	9	C 3. 61. reg.
laus	23	Q Q Q Q
haly	8	△ Q Q Q Q

† de uolna Phariseus: Mat: 22.

eron: 122] **†** **Q**

SEPTEMBER.

14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Mind szent haza: 31 napia vag



- 1 a Remigius
2 b Leodegar
3 c Simplicius
4 d Ferencz con.
5 e Romanus P.
6 f Fides Sz.

6
20
4
17
0
13

Sz. Andras.

11. 29. eiel

6 13 6 13

Be menuen Iesus a baioha, Mat: 9.

7 **G19. Vafarnap**

- 8 a Benedicla
9 b Dionis
10 c Gereon
11 d Buchard
12 e 4000. mart.
13 f Kalman

26
8
20
3
15
27
9

11. 29. eiel
6. 15. eiel
6. 15. eiel
6. 15. eiel
6. 15. eiel
6. 15. eiel
6. 15. eiel

OCTOBER.

2 Napian. Nap tamad 5 oran, 45 min.

Eneſzie 5 oran,

10 Napian. Nap tamad 6 oran, 15 mi.

Eneſzie 5 oran, 35 min.

17 Napian. Nap tamad 6 oran, 30 mi.

Eneſzie 5 oran, 30 min:

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Mind szent hauer: 31 napia vag.

☉ Hasznalatos löt menyek nec orszaga, Mat: 22.

14	G 20. Vasarnap	☾ 21	☿	△
15	a Cerbonius	☾ 4	☿ ☿ * m ☿	
16	b Gaal	☾ 16	☿ ☿ * c △	
17	c Florentius	☾ 29	* c ☿	
18	d Lukach Euan:	☾ 12	△	
19	e Columbanus	☾ 25	☿ 1.3. del vt	
20	f Caprasius	☾ 8	☿ ☿ ☿	

☉ Vala egy kiraly kinec fia, loh: 4.

21	G 21. Vasarnap	☾ 29	☿ ☿ ☿	
22	a Seuerus P.	☾ 6	* ☿	
23	b Theodorus	☾ 21	☿ ☿	
24	c Nap ☿	☾ 5	☿ ☿ * m	
25	d Crispinus	☾ 20	△	
26	e Demeter	☾ 4	☿ 4.20. del.	
27	f Bóit	☾ 19	☿ (vtan	

☉ A kiraly szamot akara uetni, Mat: 18.

28	G 22. Va: Sim: Iu:	☾ 3	☿ ☿ △ ☿ * ☿	
29	a Narcissus	☾ 17	☿ ☿ * ☿	
30	b Farkas	☾ 0	* ☿ ☿	
31	c Bóit	☾ 14	☿ m ☿ * ☿	

OCTOBER.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Sz. Andrashaua: 30 nap: vagion.



1 d **Mind szén**

2 e **Halottac nap**

3 f Amandus

26 **Karachon.**

9 1.55. del

22 62 (vran

El menuen Pöarisenfoc tanachot, Mat: 22.

4 **G23. Vasarnap**

5 a **Imre heri**

6 b Lenard

7 c Vilbrodus

8 d **Mind szét oét:**

9 e Theodorus

10 f Marton pa.

4 * c 62

16 * p 62

28 * m 62

10 * 62

22 * 62

4 * 62

17 2.26. del vt.

Imre egy sá ember iatula. Mat: 9.

11 **G24. Va: Marton püsi**

12 a Iános alam:

13 b Berecze

29 * m

29 * c 62

11 * c 62

NOVEMBER.

6 Napian, Nap tamad 7 oran, 15 min.

Enefcic 4 oran, 45 min.

14 Napian, Nap tamad 7 oran, 30 mi.

Enefcic 4 oran, 30 min.

20 Napian, Nap tamad 7 oran, 45 mi.

Enefcic 4 oran, 15 min.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Sz. Andras hua : 30 nap: vagion.

14 c Albert mag:

7

♂ p ♀ Δ ♀

15 d Leopold

20

♂ p ♀ Δ ♀

16 c Ormarus

4

♂ p ♀ Δ ♀

17 f Anianus

17

♂ 1. z. eicl

☾ Mikor latangyato: a pusztaságnac, Mat. 24.

18 **G 25 Vafarnap**

2

♂ ♀ * ♀ ♂ ♀

19 a Ersebet aia

16

* ♂ ♂ ♀

20 b Potintza

1

* c * ♀ ♂

21 c Bodas. rem:

15

♂ c * Δ ♂

22 d Nap

0

Δ ♀ ♂ Δ ♀ Δ ♂

23 e Kelemen P.

15

Δ ♀

24 f Chrisogon

29

☾ 5. 15. c. stue

☾ Mikor fel emelte volna szemét, Job. 6.

25 **G 26. Vaf: Katalin sz.**

13

□ 2

26 a Linus

27

♂ * ♀ ♂ ♀

27 b Richard

10

* m

28 c Softer

23

* ♀ * ♂ ♂ ♀

29 d Bóit

6

♂ c * Δ ♀

30 e **Sz. Andr. Ap.**

19

♂ ♀ ♂ ♀

NOVEMBER.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

Karachon hauauac 3r napia vag.



1 f Longinus | 12 | □ 3 Δ 5

€ Mikor közelgetet volna Iesus, Mat: 21.

2 **G. Aduent** | 13 | ● 5. 9. regu.

3 a Crispinus | 25 | **Embelismus**

4 b Barbara | 7 |

5 c Saba Ap. | 18 | □ 5 2

6 d **Miklos püs.** | 0 | □ 4 * 7 * 5

7 e Bóit | 12 | * p * *

8 f **Bod: Afz fog.** | 24 | * m *

€ Ielec lesznee à napba es holdba, Luc: 21.

9 **G. Aduent** | 7 | * 2

10 a Eufalia | 19 |) 5. 59. del

11 b Ioachim | 2 | □ 3 7. (elót

12 c Damafus | 15 | * p * Δ 0

13 d Lucza | 28 | * p *

DECEMBER.

12 Napian, Nap tamad 8 oran,
Enefzic 4 oran.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

D

Karachon hauanac 31 napia vag.

14 e Valerianus

12

Δ 2

15 f Nicasius

26

* 1. 2. 3. 4. 5.

16 Mikor halotta uolna Ianos a fog: Mat: 11.

16 **G 3 Aduent**

10

8 4

17 a Lazar

20

12. 42. del

18 b Ignatius

10

* c 8 2 (bc

19 c Kantor

25

* c 8 2 * c

20 d Bóit

10

Δ 4

21 e Tamas Ap: Nap teres

24 10 11

22 f Nap

9

1 2 3 4

23 Kulcsenc a Sidoc Iernsalem ből: Iob: 1.

23 **G 4 Aduent**

25

Δ 2 3

24 a Bóit

7

5. 33. reg:

25 b Karachon

20

* 1. 2. 3. 4. 5.

26 c Sz: Istuan

5

* c 1 2 3 4

27 d Sz: Ianos

16

* c 1 2 3

28 e Apro szentec

28

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

29 f Tamas pisi

10

* 1 2 3

30 Az u atya es anyja chodellyac usala: Luc: 2.

30 **G Vasarnap**

22

* 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

31 a Syluester

4

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

DECEMBER.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

AZ EEGNEC ES

CHILLAGOKNAC FOR

gasabol ualo ttelet, M. D. LXXXIII.

esztendőre. Az Napnac fogyatkoza-

sanac chelekedetirül ualo tegye

zessel egyetemben.

EZ ESZTENDŐ NEC VRA

Mars, Iuppiter es Mercur

rius segetői.



NYOMTATTA

NAGY SZOMBATBA

Otmar Balint.



E Z E S Z T E N -
D Ó N E C K E Z D E T I R V L
es fordulásarul.

Szent Benedec esz, az az, Bait mas honac 20 na-
pia utan ualo eiel 11 or: 18 min: mukor a Scorpio-
nac 17 gradicha felu, es a Kosnac 1 punctyaba az
Nap be mennem, a Napot az ehez egyenlőue tesz,
leszen kezdett cunec ez esztendőnek. Mei napnac
es cinec egyenlő uolta, az meg nettatot Kalendar-
om szerent, ugyan azon szent Benedec napian, az
az, Bait mas honac 21 napian esic. Annac penig-
len a Kalendarionnac uirtsa a szerent a mint a Ni-
ceabeli Conciliomban meg nettatot uolt, nem egyeb
hanem, hogy a Husztetec es egyeb ingo in-
tulandor helyeken esjic. Mei
candriabeli Mathematicusoknac tra-
mat, atnera el tauozot uolt, hogy
t napia 5 horetel kesebben eset an-
uolna. Ezt a uetket nem regen ki-
ndariombol, es ugy igazittotac
itanna esele fogyathozas nem esic.



E Z T E N D Ó N E C
Vrarul.

Hogy

Hogy a mely Planeta hatalmasabb a többinél, a leg-
 gyen Vra az esztendőnek, meg tezté a regiek-
 nec irasokból. Mivel hogy azért a Mars többi fe-
 lől haladgya erővel es hatalmasmal, magának veszi az
 esztendőn való uralkodást. Segetői pedig lenlesz-
 nec Jupiter es Mercurius. Mert Mars után ez a
 biornac erősb szegletet, es sőbb sarkoknac parancsol-
 nac, jobb állapotbanis uannac a többinél. Annaio-
 kaert az ű chelekedetec nyuabbban ualoc lesz nec az
 esztendőbe. De a Marsnac ki Vra az esztendőnek
 chelekedeti leg erősbec es hatalmasbac.

**EZ ESZTENDŐNEC KÖZÖN-
 séges állapottyarul.**

Annac a Planetanak, mely az esztendőnek Vra,
 tulajdon sagabol es természetebol parancsollyat a
 bölehet, hogy iteletet tegyűnc az eeg nec esztendő
 által való állapottya felől. Melten pedig len Mers
 minden Planeta az ű természetéhez hasonló cheleke-
 deteket chelekedic. Miért hogy azért a Mars ki sőbb-
 lötte igen heves es száraz, Vra az esztendőnek An-
 naio kaert az esztendőnek közenséges állapottya
 meleg es aszu lesz. Kiből a követség, hogy az
 egnec közepű es felső tartományaba bizonyos idő-
 ben soe choda dolgoe lattatnac, ugy mint üstökös chul-
 lagoc, oszlopoc, hasada soc, lebullo chullagoc es egyéb a
 felec.

felec, Mellyec az eegnec felső, es a teuzbőz közel-
gődő részében szokt ac lattatni. Miért ezec az be-
uétő es szarazto Marsnac chekedeti. Annac föld-
lőtte meleg szelec, es artalmacegi haborus leszne,
honnet az eleuen allatokban, es a földnec gyümölcshe-
be nagy karoc, es az embereknek testekben sot sele
betegsegec tamadnac.

A FÖLD GYÜMÖLCHE- nec törmeserül.

AZ szanto emberekcel tartom, kie azt szokta-
mondani, hogy noba az aszalis artalmas, de nem
ollyan igen, mint a földlőtte ualo neduesseg, chac hogy
az esztendőnec a részei tartác meg az ü termeszeti
szerent ualo allapattyokat, mellyekbe a magot az
földbe szokta hinteni.

Miért hogy azért noba ez esztendő közönseggel
meleg es aszu lesz, Mind az által a tanasznac az
ü természetuel nem igen ellenkődő allapattya fog
lenni. Annak okert nem keloly nagy szenksegi ül scl-
ni, a ki nagy drasasagot es chseget szerzene. Mind
az által kar esic a sele gyümölcsökben, mellyeknek
ellensege az aszal, es mellyeket a Tauaz uegen szok-
tanac uetni. Mind ezekről egyenkent im illyen ite-
letet teszec.

A Buzaiol terem, De maga mint a többi azon-
keppen

Leppen ezis alachon helyeken beuch leszén, Arra
fel reszent ualo.

A Rosieles es beuseges, olchois leszén.

Az Arpaba kar esic az beuseg es rogya miat.

Borso, Bab, Kóles, Zab, Cziczer nem soc leszén,
sem olcho. Méz beu es olcho leszén.

Dio, monyoro soc, tellyes es nem draga leszén.

A Bornac iol szolgál Iapiter es Venus, Anna ko-
kact beuseggel leszén es olcho.

Dinye, Vgorka, es tőc, nem soc de io leszén.

Alma, Körtuely, Szalua es egyeb fan termő gyü-
mőch beuseges, de ferges es bullo leszén.

DÓGHÁLALRVL. ES KÜLÖMB
külömb betegsegekrül.

A Tausz iol lehet az esztendőnc reszei között
termiszet szerent leg egessegesb, Mind az által
történetből eshetic azis, hogy betegsegekkel beuel-
kedgyec. Míkeppen ez esztendőbe fog lenni, melybe
a Tausz beuelkedic oly betegsegekkel, kiket ez el-
mult teluec állapattyabol gyűndt, Kic imillyenec,
minden bűrmec netkei, kie rodbado es soos nedacs-
segből tamadnac, sakadikoc, folyoso, toroc dagadas,
uarr, kőszuen, negyed napi es minden napi hideg le-
les, fő salas, hurut, rekedezes, toroc gyie, es ezetböz
hassionloc, Mellyektől kiualtkeppen fellylenez az
aszony cimberet, a nathasoc, es uen emberet. A

A Nyar az Marsnac uralkodásatul beueb ien, hogy nem mint illene, oly beteksegeket nemz, melye a maynac es a uernec beusegeből tamadnac, úgy mint szüntelen es harmad napi heu hideg lelest, ső saiafi, az szemmet chippazasat, hasnac folyasat, a ueseknec es hoiaznac beuseget.

Az ősz, kitermeszet szerent beteges, ez esztendőbe igen egessegtelen lesz a kőszeg köztöt di. h őskődő betegsegee miat. Neueret keppen peniglen dőg es miregy halat miat, mely ez esztendőbe soc tartományokban uralkodic, azokban frokkeppen kic a halaknac, szűznec, Eettősnec, nyilasnac es kosnac birtoka alat uannac.

A teel egy elsőszor ualami titkos mereggel fenyeget, De Eőzrepitűl fogua uégig egesseges lesz.

BEKESEGRVL ES HADRVL.

Tausly a Mars iuppiter birtoka alatt uolt, es amakok aert nem dűb őskődötet földtőteob az emberi nemzet ellen. Viszontag ez esztendőben Mars uralkodic iuppiteren, es azért e ielen ualo esztendő nyughatatlan es bketelen lesz. Nem chac kűlő hadac miat, haueu belső gyűlölssegee, haragoc, iregyssegee miattu. Mert emberc az utalaidon nemzete Eetus nyeluek cel, tűzel, segyuerrel, es minden mesterseggel haborgattyac. Tauszal es őszel had

had leszen a Napkeleti ellenszeg ellen. Es altalan
fogua ez esztendőben soe xanabonac es hodi kejsz
letetec kőnetkeznec, nagy emberi uer ontasial, es ezek
nec nem hamar leszen uege, sőt a chilla got azt telen
ne, hogy sokaig sognac tartani.

A NAP FOGYATKOZASA nac chelekedetirul.

AMint oda fel meg mondottur, ez esztendőbe
mind a Napnac, s mind a holdnac fogyatkoza
sa esie. De a hold fogyatkozasa nac chelekedeti éiő
uendő esztendőre halladnac. Annak okert most chac
a nap fogyatkozasa varulakaroc szollanem. Meznec
chelekedeti uralkodni foguac, egisz tizen negy hol
napig, az az, e mustanu szent Iuan huanac kezdeti
től fogua, éiőuendő esztendőbeli szent Iakab hua
nac ugriglen, Azoc peniglen a Marsnac uralko
dasa miat mullyeneclsznec. Hadac, partolkodasoc,
seiede! mee kőz őt ualogyi ől segee, az emberi eze
segnec a nagy keuseg es uer nec sorrosaga miat meg
be mlasa, genoz huleg lelesce, u mesel nec es ső em
berel nec hertelen balaloc. Az emberi chelekede
tekben haragossagoc, gyűl ől segee, boszuallasoc,
öldölkelec, ragadozasoc es teluallasoc, Az erghen
félőtteob ualo keuseg, maleg, dőz őt es arta mas sze
lec, menydőrg őc, menykeo esesce, es az eegnec kő
zenő.

zepsz tartományában külföldi külföldi fele choda
latasoc. A Tengeren szeluesz miat haitoknac el sül-
lyedse es eltörese. Folyo utze es kut seiee ki sza-
radnac, es a föld gyümölcseben kar esie a heuseg
mlatt. Egetesec törtenee, hazaknac es epületek-
nec föld indulasnac, es a szelece ereienec miatta el
romlasoc. Az oétalan allatoknakis, kiualtkeppen
őkröknek, lovaknac es üdöknek halalos allapattyoc
leszen: őskreppen azokban az országokban es tar-
ományokban, mellyec a Bika, Scorpio, Oroszlan
es Vízöntő iel alat uannac.

EGY NEHANY ORSZAGOK nac allapattyarul.

Az Nemes Magyar orszagraul.

Az Nemes Magyar orszagnac, nem igen io sze-
renhet es allapatot ielentne a chilagoc taua-
szal. Annakokaert oltalmaznac akcor magokat a
magyaroc, az ellenségnec inchelekedesetül es rabla-
saiül. Kit ha gyorsalkodnac es okoskodnac el ta-
uoztathatnac. Mert Mercurius iuppiterhez tar-
solkoduan harmas fenyeleudagosettya az üieleket,
Nyarban uton iarasra adgyac magokat, kiből soe
hasznos uesznec. Eoszel hirekre neuekre io gon-
dot uiselnec, es mündennel beuelkedne. Telben
szor

szorgalmatossággal eltaorztassat az ún kőzöc
ualo hadakozást, es az ellenséggel hertelenfeggel uas
lo ostromlasat.

LENGYEL ORSZAGRVL.

Lengyel orszagnac az eu igrzö chillaia szeren-
ches es tisztelleges esztendöt iger, kualtképpen
taaszal. A nyar Eculomb keulömb fele betegsegeket
ielent a Lengyeleñce, es annac fölötte az eu io
chelekedetekkel ellenkedie. Eoszel gonozban leszen
dolgot, Mert Saturnus az eget betegesse es döggösi
se teszi eu naloc. Az Krakcai kiraly uarostellyes
esztendö által, de föld keppen Nyarban es őszel örözi
ze magát, Miregy balalteul es egetesül. A teli idő
mindent jobbat iger eu nekic.

A TÖRÖKÖKRVL ES SARA, cenusokru.

Ez esztendöben sem szecunec meg a Teoreoñeoc, a
keresztienec ellen szerenchet keserteni. Es egy
előszor ualamenire szolgal nekic a szerencbe, de chac
hamar el hadgya es meg nyomorettya euket. Nyar-
ban meg kezdie erzeni a Nap fogyatkozásanac ere-
iet, mely euket nagy karo keal fenyegeti. Eoszel
keserues deog halal, ti keozteoc igen fog Vral-
kodni.

kodni, akadékos szeret a Törököknec és Tata-
rolnaci gyekereztiben, és sokakat ű bennec po-
rataszt. Telben a deog halálnac maradékiatul meg-
nem szinte szabadon leuen, egejségekre uiselnec gon-
dot, azt penig meg nyertuen, gyconyorúságnac ad-
gyc magokat.

BEECH ORSZAGRVL.

A Kegyis Venus, a Saturnus hazában leuen ez esz-
tendőenec nam igen szerenches fordulasat igeri a
Beech orszagnac, tollchet ualamen részéből Tana-
szal ellenc all a Saturnus gonosz szandekanac.
Nyarban nem chac betegesec, hanem az ű ellense-
gektől nem szinte batorfagosos leszne. Telben
gyconyorúságnac életet uiselnec, és szomszédoknac
baratsagokat keresie.

MORVARVL.

A Moruaioc Tanaszal iofzagokban és marhaiok-
ban kart uallanac, annac seolrotte, az ű ellense-
gektől meg nyomorettatnac. Nyarban ellensegek-
neci gyekereztetkei meg gycozuen io gondot uiselnec
magokra. Eofzelis azonkeppen, és egejségesec
leszarc. A ter. salami usagor hoz ugyan, a ki űket
szorgalmatosok. sz, de kart nem teszen nekic.

AZ ERCZEKR VL.

Keze onfeggel uestedelmes leszen ez esztendeo,
az sz, Er cz kere sok nec es afoknac.

Az arany, fel reszent talaltatic, es nem soc hasz-
not ad az u miue sinec.

Az Ezeust, benebben talaltatic az Arannal, es
nagy hasznót ad az cumiue sinec.

A fekete on szentc leszen.

A feyer on, es Lazur, coszteul meg uduu, tellyes
esztendeo által bene talaltatic.

A Vas leg beueb leszen.

A Rez jelreszent fog szolgálni.

A Keneső eleg beueges leszen.

M A S O D I C R E- SZE AZ CHILLAGOK,

nac forgasabol ualo itelet nec.

AZ EEGNEC ALLAPATTYA, rul es valtozasarul.

Legelőször a tel nec köuetkezen-
dő relzeirul.

Meg mondottuc a Tauall esztendeoben, hogy az
tel nec kezdeti alhatatlan. A közepi pedig igen
hideg es szaraz leszen, a kemény fogyolnac es
északi

éjzaki szeleknek miatta. Az utolsó részets háson-
latos lesz a kézépűhez, de teob szeleket hoz. Es
mikeppen hoz a telnek kezdeti háson, Azonképpen
a két utolsó része baaatlan lesz.

Kis Karácson napja ha esetre hállando lesz az
egnek engedeseuel. Hei so fagyos es tiszta. Kedden
szeles időt kel uarni, boual auagy hideg esouel.

Boldog aszon ha uan se fogyni kozo auagy utolsó
negyede, lesz a viz terezt eleat ualo Szerda utan
keouel kezdendo el 7 oran, 55 min; mikor az o-
roszlannac utolsó orczais fel tamad. Es mind Va-
sarnapig alhatatlan, hõra auagy esicore hállando sze-
les eueot hoz. Az utan fagyos es tiszta napoc lesz-
nee, kedden meg ualua, mely ben haat ad.

Bouit elco bouac Visaga Vizekereszt Ost uala
eleot ualo elol, 12 ora utan 25 min; lesz, kin Vra-
kodic Saturnus Venus sal. Az nap es holt alk elue ha-
uat es keoucos időo. Vasarnap, betseon, kedden mer-
teket es tiszta lesz. Szerda es az utan mind
negiz haat kel uarni.

Bouit elco bouac elseo negyede, nap nyuzatkor esic
Szent Fabian Sebestyen napian, Es minel hoz Mar-
stul es Iuppitertul igazgattatit, nem igen hideg, de
haat eueot hoz. Szent Agnes aszon napia fagyos
es szeles, Vasarnap es betseon szeles, Ked fagyos es
tiszta.

tisztá. Szent Paál fordulása napja szeles lesz.

Bõit elõ havanac tõlte, à Septuagesima Vasarnap
nat elõtte iaro pentec elõt ualo eiel, 7 oran, 23 min:
teezie meg, es Saturnusnac s. Marsnac urasaga ala
uettetuén, ságyos, száraz, es szeles lesz en mind ne-
gig.

Vgyan azon Bõit elõ havac utolsó negyede, gyert-
tya szentelõ Boldog aszon masod napian, 2 oran, 48
min. Del utan törtenie, Megis Saturnus uralkod-
uan, ezel mult napokhoz hasonlatos idõt igér, chut
hogy az Iuppiter tarsasagaert, nem szinten olyan hi-
deget. Sexagesima Vasarnapon es betfõn à szeles ég,
negre huaat uagy esõt ad. A több napoc ságyosoc
es tisztat.

Bõit mas honac uisaga huszadgyo Vasarnap eleot
ualo Szombatoc, estur 5 oran, 50 min: lesz en. Mer-
curius birtoka alat, ki szelesielbe
ban talaltatván, erõs hideget hoz
ben, az elõ három napon. A
tác, de ságyosoc lesz nec

Bõit mas honac elõ m.
elõt eiel, 12 oran, Larsna
alat ugyan olyan lesz en
ualamt huaat hoz, kitaltkor,
Szerdan.

Meg időke Bűt masomac leszén, Sz: Mattyas
napian estue, 6 ora, 50 min: Mercurius es Saturn
nus uralkodmán, bomat es bideget igernce. Végre pen
nig esőnce auagy homas, es szélne c mlatte, alhatata
lan idót.

Vtolso negyede ugyan azon Bűt masnac, Ocult
Vasarnapon, del időt 11'or: 13 min: tertenic. Kín
Iuppiter es Mercurius uralkodmán, az napon, es hol
talclue, bomalyot bideget hoznas. Sz: Thama
Aquinas napian szél tamad, Kínégre esőb hoz. A 12
napot iszta szobasot, es suatagosos fogmas lenni.

Sz: György huanac uulasa, sz: Gergely Vasa
napian del időt 8 or: 31 min: estue. Kín Mer. ura
Eodic Venussel, es először melegtéget szerez. Az
után Saturnus meg bideget 12 eget, es penteken,

elő negyede, ludica Vasarnap
or: 27 min: Venus birtoke alat,
azon hetfatul meg
szén. Virag Vasarnap

NAG KEZDETI
apattyarul.

ATA

A Tauasznaac kezdeti leszén, mikor a Nap a
Kos newd ielbe bemenuen a napot az ehez egyenlő-
ue teszi. Tudni illic, Iudica Vasarnap utan ualo ked-
den, az az, Bdit más honac 20 napon, Melyec az
elei meleg es nedues, a közepi meleg es szaraz. Az
uege szeles es aszu fog lenni.

Sz: György hauánac tölte, Nagy hetfőn, reg-
uel 7 or: 47 min: Marsnac es Mercuriusnac birtok-
ka alatt, az eget melegségre es aszra bailandoua
teszi. Vgyan azon napon es kedden, nagy szél suas
leszen. Ebőtörtőkön első, mertekletes szellel. Nagy
Penteken tökellel tisztaság. Szombaton es Husi-
uet napon, gyönyörűseges tiszta idő leszén, De
nem szél nélkül.

Vtolso Negyede Sz: Györgyne, Husuet Kedden,
reguel 6 or: 21 min: esie. Venus Marssal tiszta időt
szerezne pentekig. Szombaton es Vasarnapon az
egyet allapattya escore es nedveségre fordul.

Pünkösd honac uiulása, Quasimodo Vasarnap
utan kedden, az az, szent György hauánac 10 na-
pian, estue 7 or: 40 min, Mars birtoka alatt törté-
nie, es meleg s nedues ideot igér.

Vgyan azon pünkösd honac első negyede, Misericordia Vasarnap nian kedden, del utan 1 or: 19

E 2 min:

min: leszén, es uoelg tisztá eget szerez. Iubilate
Vasarnap reguel, kőd tamad, kit estue a szelet nagy
elofzlattnac, nagy esőre oluasztnac.

Tölte Pünkösd honac leszén sz: György napian
estue: 9 or: 41 min: Mercurius es Mars esőt, sze-
let tamasztnac, a kővetkőzendő Vasarnapig. Hec-
főn es sz: Phillep la ab napian, kő esőt, nagy a-
köz basoulo szeles esőt kel uarni. Bely üdő nec ala-
lapattyá, a szamio embereknec iteleti szarent, nem
igen beu esztendőt iclentene.

Fogyatkozó negyede Pünkösd nec, szent Kereszt
nap elői ualo eisele után, 20 min: esic. Kim Satur-
nus Marsal uralkodván, az eegnec nagy aszatra,
menydörgökre, es menykő kullasra ualo ualtozasat
iegyzic, es talom ualamit iizes icels lattatic az eegen,
Ha nem azis, de igen szaraz üdő leszén. Azon na-
pon szelet es menydörgőt kel uarni. Keresztia ro
Vasarnapon, kő esőre hailando főlyhőt, sz: Sza-
nizló napian szelet, menykő uel egyetimen.

Szent Iuan bauanac uisaga, Vranc menybe mene-
tele napian, reguel 7 oran, 21 min: leszén, műor a
nap senyeben fogyatkozás esic. A mi az idő nec
allapattyac illeti, a felső Planetas tűzes icelbe leuen,
es Iuppiter Mars hoz magat aduan, rettenetes meny-
dörgöket,

dörögöket, uillamasokat es szikrazasokat ielentues é
talan kővetkezni.

Neuekedő negyede Sz: Iuannac Pünkösd előtt
ualo szerdan estue, 8 or: 20 min: Venus birodalma
alat leszcn, Es tisztá. meleg, szaraz eget ielentis
Mind az által uelem, hogy az Saturnus természetin
ualo chollagolnac fel tamadása, a földtől ualoben
séget meg miertekli, Pünkösd betfeon menydörgő
hallatic. Kedden es szerdan esőre hailandó időt
kel uarni.

Sz: Iuan hauiac tölte, Pünkösd után ualo Chö.
törtökön, delbe 12 or: 30 min: leszcn. Egy elő-
ször ugy min: Vasarnapig, gyönyörűséges tisztá
idő, az után kő esőt, es ugre szeles fog lenni.

Vtolsó Negyede Sz: Iuannac, Vr nap után ualo
Penteken, del után 3 oran, 29 min: törtenic, M
curiusnac es Venusnac urasága al
les es aszal időt szereznee.

Sz: Iakab hauiac uiulása, pe
uannac 8 napon, del után 1 or:
es Venus bertokába esie. Aunak
napokhoz hasonlo, chac hogym
es menykőues idő fog lenni.

Neuekedő negyede sz: Iak
Vil nupian reguel, 5 or: 53 mi

terrel, homalyos es ualtozo eget, menydörgöt kő
eset, nagy az egyes bűnösséget szerzi.

A NYARNAC KEZDETI rűl es allapattyarul.

A Nyar kezdetie, A Nap tereskor sz: Iuan nap
előt ualo szerdán, Nap nyugat előt 47 min: Iup-
piter leszen ső igazgatók, Mercurius es Mars tar-
saszába. Kie azt jelentie, hogy ugyan azon Nyár-
nac kezdeti meleg es nedues fog lenni, Annac ső-
lőtte menydörgő es uillamo. Kőzöpi leszen, beu es
aszu: A uege szeles es szaraz.

Sz: lakab haustólte, szent Iuan estin, reguelis
or: 35 min: teczje meg, Iuppiter birtoka alatt, es
szeles szaraz időt hoz. Boldog aszony latogatása

ez a nap, menykőttől es dörögéstől kel tartani.
Mars, Boldog aszón nap után
or: 8 or: 41. min: történi. Sa-
turnus, birtoka alatt, kie esőt, aus-
sá teggel szerencse. Sz: Mar-
sian, Mars Saturnussal kő esőt
tamasztnac.

ez a kis aszonnac sz: Margit
del után, 4 or: 20 min leszen,
Es gyakor eset s homalyos
or: 12. Teolte

Teolte kis aszony hauánac Vasarnap Sz. Maria
Magda'na aszony napian, del utan 6 or: 49 min:
esic. Kiu uralkodic Saturnus, es egyfalkig meny
deorgeot, millamast, negezetre osztan tisztá eget
iger.

Vgyan azon kis aszony hauánac utolso negyede,
leszen szent Peter uasa szakadása eleot ualo betson,
del utan 1 or: 41 min: Mely Iuppiterijel es Mar
stul igazgattat, es annakokert meleg es szeles
eget kel uarni, havi Boldog aszony estitül meg ualo
na, Mart akor gynge esco leszen.

Sz: Mihály hauánac uisága, Vr szene ualtozása
napian, reguel 5 or: 33 min: teortenic. Kiu Iuppi
ter uralkodic Venußal, es szeles, szaraz ideot iger.
Mind az által, a keonetkeozendeo napon szél le
szen, ki negre escot ad.

Neuekedeo negyede szent Mihály hauánac, Na
gy boldog aszonnapi eleot ualo betseon, reguel 6 or:
15 min: leszen, Mercuriusnac es Iuppiterneec ura
kodása alatt, Meleg, szeles es aszu ideot uarhatune.
Nagy Boldog asz: napian szél es reg, menydeorgeot
es esco leszen. Azonkeppen masod napis. A teob
napoc mertekletes tisztac.

Sz: Mihály hauánac teolte sz: Istuan kiraly ma
sodnapian, reguel 9 or: 38 min: teortenic. Venuß
leszen

leszen aszonyya, kiegy először meleg es tiszta üdőt
szerez. Sz: Berthalan napian, Saturnus es Mars
eset, keo eset, auagy meny deorgeot adnac.

Fogyathozo negyede Sz: Mihaly huanac sz: A
goston napian estue, 9 or: leszén. Kim uralkodnac
Venus es Mercurius.

Mind szent huanac uulasa kis aszony nap eleot
uulo kedden, del utan 35 min: leszén. Kin Mercurius
uralkoduan, igen nagy aszál szerzo szeleket ta-
maszt. Kis aszony estin a szelec tuffatodsa eson
uegezedic el. A teobnapoc ualtozoc es homaly-
s-
foc fognac lenni.

Neuekedo negyede mind sz: huanac, sz: Ke-
reszt nap utan keouetkeozendo eiel, 11 oran: 21
min: leszén. Kinec ura Iuppiter Marssal egyent.
Es ezec eleoszer igen szép tiszta eget igernec, az
utan szeleket,

Vgyan azon holnapnac teolte leszén Kantor
szerden, eiel 11 or: 21 min: Marsnac Iuppiterrel
uulotarsasagaba. Kie neduesieget es eset: ho znac
eleozor, ugy mint Vasarnapig. Az utan buuös, esős,
auagy talam keoesfosis eudeo teortenbetie.

AZ EŐSZNEC KEZDETI-
rűl es állapotyarul.

AZ Eősz Sz: Mihály havanac 23 napon, mikor
a Nap az ebez egytuleo leszen, teortenie,
Mars Mercuriussal uralkodic raita. Kie az eleit al-
hatatlanná, es haborná teszie a soc esec es szelec
miatt, A keozepi szeles, es szaraz. A uégi ualami
keues nedueséggel colgyeult, hideg es aszu leszen.

Mind szent havanac fogyatkozó negyede Sz:
Mihály nap eleot ualo Cheoteorteokon, reguel 3
or: 15 min: esic. Ennec seo igazgatoia Mercurius
Marsal. Kie a ket illeo napokon esecobozó, sze-
ler es keodeos endect. Az utan szelec suasát szerez-
nee.

Sz: Andras havanac usaga sz: Ferencz esti utan
keouetkezendeo eiel, 11 or: 29 min: esic. Venus fog
akor uralkodni Iuppiterrel, A zon es a masodic nap
tisza es miertekletes leszen. A teob ki ualtozoc es
alhatatlanoc az esekteul. ausgy a szelekteul.

Neuekedeo negyede, ugyan azon honac Szent
Bruchard, az az, Mind szent havanac 11 napon
estue, 6 or: 15 min: Venus birtoka alad esic, es tisz-
ta szaraz endect iger. Iolletet a uegen keodeos es
bűneos ceg leszen.

Sz:

Szent Andras havánat teolte Sz: Lukach masod
napian, del utan 1 or: 13 min: esic. Venus es Satur-
nus uralkodasa alatt, kic az ideo bezillendo nedues-
seget szereznec. Mind az által uégre szélre fordul
az eegnec allapattya.

Vgyan azon szent Andras havánat utolso negye-
de szent Demeter napian, del utan 4 or: 20 min:
leszen. Mellyen Mars es Iuppiter uralkoduan me-
leg es aszu eget ielent meg, Szombadtul fogua, Mind
szent napi z nap nyugati szél uralkodik.

Kracson hana: uisaga halottac napian del utan 1
or: 51 min: teortenit Saturnus birtokaba Marsnac
segetseguel. Annakokart scolyheos, szeles es
escos ideo lesz n cleoszeor. Végre oszon fagyos
es hideg.

Vgyan azon bonac elseo negyede, szent Marton
esin, del utan 2 or: 26 min: esic, Mars lesz en igaz-
gatola, es Vasarnapon shetfeon nedues. Az utan
mertekeletes, Végre hora uagye score hallando ideo
szerez.

Kracson havánat teolte, es boldnac bomalyos-
sodasa lesz en, szent Marton nap utan ualo, szom-
bat utan keonetkeozendo eiel, 1 or: 2 min: Mely
ideoben Venus uralkodik, Mars es Mercurius tar-
sasagaba. Kic ualtozo ideo ielentnec. Boldog
afzon.

aszonnac a templomba uctele napia, es az utan bi-
deg es fagyos eeg lesz en.

Vtolso negyede ugyan azon, bonac szent Katha-
lin estin, 5 or: 15 min, estue Mercurius birto Eba
tertennic, es elcoszcor szelet, esrot nagy haust ad.
Herfeon keodeos ideot. Az utan ualtozo, nedues,
szeles es keodeos idrot.

Az embolismustac, az az: tizenharmadic bonac,
mely ez esztendeonec urogen esic meg uulasa, elseo
Aduent Vafarnap, reguel 5 or: 9 min: Lattatie. Kin
uralkodic Mars Iuppiterrel, es sz: Miklos napig
mertekletes eget, auagy esrot es selleget igér, nebul
nebul penig beu haust, Az utan derre es tisztasaga-
ra, fordul az ideo.

Vgyan azon bonac neuekeo negyede, masodic
Aduent Vafarnap utan ualo herfeon, del eleot 9 or:
59 min: teortenic. Saturnus Iuppiterrel fog raita
uralkodni, es fagyos sötisza ideo: hideg északi sze-
leccel eger.

Tölte Embolismus bonac, 3 Aduent Vafarnap
utan ualo herfeon, delbe 42 min: esic. Melynce
igazgatoia Saturnus lesz en, Iuppiternec segít sege-
nel. Anna ko Eart fagyos es tiszta eget kel uarni.

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár